



## Piacevoli momenti

Alcuni momenti che ho avuto,  
alcuni piacevoli momenti...  
Penso a noi sdraiati,  
sdraiati su una spiaggia, da qualche parte.  
Penso a noi che ci tuffiamo,  
ci tuffiamo da una roccia dentro un altro momento.

Il caso di George "lo Strofinaccio",  
mio dio non riesco a smettere di ridere...  
Questo mio senso dell'umorismo  
non è divertente affatto;  
ma ce ne stiamo seduti tutta la notte a parlarne.

Essere semplicemente vivi  
non può far male  
e questi momenti che ci hanno dato  
sono un regalo da parte del tempo.

Su una terrazza, a New York,  
è appena iniziato a nevicare.  
Ci incontra in ascensore  
facendo roteare il suo bastone da passeggio  
come Douglas Fairbanks;  
ma non è proprio capace.  
I palazzi di New York  
sembrano montagne, attraverso la neve.

Essere semplicemente vivi  
non può far male  
e questi momenti che ci hanno dato  
sono un regalo da parte del tempo.

Lasciate che proviamo  
a restituire questi momenti  
a coloro che ci amano,  
a coloro che sopravviveranno.

E posso sentire mia madre che dice:  
"Ogni vecchia calza incontra un vecchio scarpone";  
non è un detto stupendo?  
"Ogni vecchia calza incontra un vecchio scarpone".

Ecco che arriva la Collina del Tempo:  
ecco Maureen, ecco Bubba,  
che ballano nel corridoio di un aereo;  
ecco Murph che suona il suo pezzo alla chitarra;  
ecco Teddy che fa girare la sua sedia ad Abbey Road;  
ed ecco Micheal – mi mi veramente?;  
ecco Bill – puoi accendere le luci?

(©1993 Kate Bush – Dall'album THE RED SHOES)



## Come diventare invisibile

Ho trovato un libro su come diventare invisibile.  
Prendi un pizzico di buco della serratura,  
ripiegati in due come un foglio  
e taglia lungo la linea tratteggiata.  
Pensa al fuori e al dentro

e sei invisibile.

Occhio di Braille,  
orlo di giacca a vento,  
gambo di violacciocca,  
capelli di zerbino...

Ho trovato un libro su come diventare invisibile  
ai margini di un labirinto,  
sotto un velo che non devi mai sollevare.  
Ci sono pagine che non devi mai girare nel labirinto.

Sei di fronte a milioni di porte,  
e ognuna di esse porta ad altri milioni di porte –  
corridoi che conducono al mondo  
dell'invisibile,  
corridoi che piegano e girano,  
corridoi che si gonfiano come veciche e bruciano.

Occhio di Braille,  
orlo di giacca a vento,  
gambo di violacciocca,  
capelli di zerbino...

È forse il vento del deserto che canta?  
È forse la foglia d'autunno che cade?  
Oppure sei tu, che ritorni a casa?  
È forse una tempesta nella piscina?

Prendi un pizzico di buco della serratura,  
ripiegati in due come un foglio  
e taglia lungo la linea tratteggiata.  
Pensa al fuori e al dentro,  
giraci attorno per tre volte,  
salta dentro lo specchio  
e sei invisibile.

(©2005 Kate Bush – Dall'album AERIAL)



## Il Cielo Immenso

Guardano giù per terra – scomparsa.  
Ma io non ci andrò mai:  
sto guardando il Cielo Immenso,  
sto guardando il Cielo Immenso, adesso.  
Tu non mi hai mai capito,  
non ci hai mai provato davvero.

Quella nuvola, quella nuvola  
sembra l'Irlanda.  
Forza, soffiagli un bacio, ora,  
ma fai veloce perché sta cambiando forma nel Cielo Immenso,  
sta cambiando forma nel Cielo immenso, adesso.  
Tu non mi hai mai capito,  
non ci hai mai provato davvero.

Tu, nuvola... tu, nuvola – dice Noè –  
forza, costruiscimi? Arca...  
E se tu vuoi venire, salta,  
perché ce ne stiamo andando nel Cielo Immenso,  
ce ne stiamo andando nel Cielo Immenso,  
e ora ci fermiamo per far passare i jet...  
Su, su nel Cielo Immenso...  
Vuoi una mia replica?  
Qual'era la domanda?  
Stavo guardando il Cielo Immenso...

(©1985 Kate Bush – Dall'album HOUNDS OF LOVE)



## Lily

O tu, che hai dato sostegno all'universo,  
da cui ogni cosa procede,  
al quale ogni cosa ritorna,  
rivelaci il vero volto del Sole spirituale,  
nascosto dal disco di luce dorata,  
così che noi possiamo conoscere la verità  
e compiere interamente il nostro dovere  
prima di giungere ai tuoi piedi sacri.

Ricordo che le dissi:  
"Lily, oh, Lily, non mi sento al sicuro;  
è come se la vita avesse soffiato un grande buco nero  
attraverso il mio corpo".

E lei mi disse:  
"Bambina, devi proteggerti.  
Puoi farlo:  
ti mosterò come puoi farlo col fuoco".

Gabriele davanti a me,  
Raffaele dietro di me,  
Michele alla mia destra,  
Uriele alla mia sinistra,  
nel cerchio di fuoco.

Le dissi:  
"Lily, oh, Lily, sono così spaventata:  
ho paura di camminare attraverso il Velo dell'Oscurità".

E lei mi disse:  
"Bambina, prendi ciò che ti ho detto  
con un pizzico di sale  
e proteggiti col fuoco".

Gabriele davanti a me,  
Raffaele dietro di me,  
Michele alla mia destra,  
Uriele alla mia sinistra,  
nel cerchio di fuoco.

(©1993 Kate Bush – Dall'album THE RED SHOES)



## Acaccia di nuvole

Sogno ancora di Orgonon  
e mi sveglio piangendo:  
tu stai facendo pioggia  
e sei solo a un passo  
quando tu e il sonno fuggite via.

Sei come il mio yo-yo  
che brilla nel buio;  
cosa lo rende speciale  
lo rende anche pericoloso:  
così lo seppelisco e dimentico.

Ma ogni volta che piove  
tu sei qui nella mia testa  
come il sole che spunta,  
e so che qualcosa di buono sta per accadere,  
e non so quando,  
ma solo a dirlo potrei riuscire a farlo succedere.

In cima al mondo,  
se guardi oltre il suo margine  
puoi vederli arrivare.  
Tu sembri troppo piccolo  
nella loro macchinona nera  
per essere una minaccia  
per quegli uomini che detengono il potere.

Io nascondo il mio yo-yo in giardino,  
ma non posso nasconderti dal governo.  
Mio dio, papà – non dimenticherò.  
Tuo figlio sta uscendo...

(©1985 Kate Bush – Dall'album HOUNDS OF LOVE)



## *I segugi dell'amore*

Quando ero bambina  
correvo nella notte  
spaventata da cosa avrei potuto incontrare –  
nascondendomi nel buio,  
nascondendomi per strada –  
e da cosa mi stava seguendo.

Ora i segugi dell'amore mi danno la caccia,  
e io sono sempre stata una vigliacca  
e non so cosa è bene per me.

Ecco,  
sta venendo a prendermi attraverso gli alberi:  
qualcuno mi aiuti, mi aiuti per favore!  
Tolgo le scarpe e le getto nel lago  
e sono già due passi dentro l'acqua.

Ho trovato una volpe catturata dai cani;  
si è lasciata prendere dalle mie mani.  
Il suo cuoricino batteva così forte,  
ma io mi vergognavo di fuggire  
da qualcosa che non era reale;  
non ci riuscivo proprio.

Ho ancora paura di andare laggiù  
tra i tuoi segugi dell'amore  
e sento le tue braccia che mi stringono.  
Sono sempre stata una vigliacca  
e non so cosa è bene per me.

Ecco –  
non lasciarmi andare, trattienimi.  
Sta venendo a prendermi attraverso gli alberi:  
aiutami, tesoro, aiutami per favore!  
Tolgo le scarpe e le getto nel lago  
e sono già due passi dentro l'acqua.

Non so cosa sia bene per me;  
ho bisogno d'amore, d'amore, d'amore, sì,  
il tuo amore.  
Togliti le scarpe e gettatele nel lago.  
Tu lo sai di cosa ho bisogno?  
Ho bisogno d'amore, d'amore, d'amore...

(©1985 Kate Bush – Dall'album HOUNDS OF LOVE)



## *Mangia la musica*

Aprimi in due  
con dedizione,  
infilala le mani  
e strappa via il mio cuore  
al suono della musica.

Sta forse dissimulando  
cosa prova veramente?  
È una donna, nel suo cuore,  
e io lo amo per questo.  
Apriamolo.

Come un melograno,  
dentro e fuori  
è ben visibile:  
non solo le donne sanguinano.

Estrai il nocciolo  
dal mango,  
mettilo in bocca,  
e stacca una susina.

Prendi una papaya.  
Ti andrebbe una pera delle indie?  
Afferra una banana  
e dell'uva sultanina.  
Tagliala a pezzi  
con le dita appiccicose:  
sbuccia la banana,  
mordi l'uva.

Aprili in due  
con dedizione,  
infilala le mani  
e strappa via i loro cuori.

È così emozionante!  
E con dedizione  
infilala le tue mani...  
A cosa stai pensando:  
a cosa sto cantando?  
È una canzone sui semi,  
il cibo dell'amore.  
Mangia la musica.

(©1993 Kate Bush – Dall'album THE RED SHOES)

## *Il Re della Montagna*

Riesci a vedere la fila di donne?  
Riesci a vederle mentre urlano e piangono?  
Riesci a vedere la tempesta che arriva?  
Riesci a vedere il ragazzo che guidava?  
Puoi arrampicarti ancora più su?  
Puoi arrampicarti fino alla vetta?  
Come è possibile che un multimilionario  
riempia la casa con tutta quella paccottiglia a buon mercato?

Il vento sta fischiando  
attraverso la casa...  
Elvis, sei là fuori da qualche parte  
che assomigli a un uomo felice?  
Sulla neve con Rosebud,  
come il re della montagna.

L'ennesima cameriera di Hollywood  
ci ha detto che aspetta un figlio da te.  
Qualcuno sostiene che sei sotto ghiaccio  
e che un giorno ti risveglierai.  
C'è pure una foto  
in cui ti si vede danzare sulla tua tomba.

Il vento sta fischiando  
attraverso la casa...

(©2005 Kate Bush – Dall'album AERIAL)



## *Sotto il ghiaccio*

È meraviglioso:  
dappertutto è così bianco!  
Il fiume è ghiacciato,  
e non c'è un anima  
oltre a me, che pattino veloce.  
Accelero tra gli alberi, lasciando  
solchi sottili sul ghiaccio,  
tagliando piccole linee  
nel ghiaccio – rumore di fenditure:  
pattini d'argento che spruzzano, spruzzano neve.  
C'è qualcosa che si muove sotto,  
sotto il ghiaccio,  
che si muove sotto il ghiaccio, nell'acqua,



che cerca di emergere dalle gelide acque:  
“Sono io”.  
Qualcosa, qualcuno – aiutatela!  
“Sono io”.

(©1985 Kate Bush – Dall'album HOUNDS OF LOVE)



## *Perché dovrei amarti?*

Questo capitolo dice:  
“Toglilo dalla mente”.  
Mmm, datemi il tempo...

Il viola delicato,  
l'oro più puro,  
il rosso del Sacro Cuore,  
il grigio di un fantasma.

La “L” delle labbra è aperta,  
la “O” di ospite,  
la “V” di velluto...

Di tutte le persone del mondo  
perché dovrei amare te?  
È che c'è qualcosa in te...

Hai mai visto un'immagine  
di Gesù che ride?  
Pensi che avesse un bel sorriso?  
un sorriso che leniva il dolore?

Il viola delicato,  
l'oro più puro,  
il rosso del Sacro Cuore,  
il grigio di un fantasma.

La “L” delle labbra è aperta,  
la “O” di ospite,  
la “V” di velluto,  
la “S” del mio sguardo,  
l'occhio che cerca,  
l'occhio che vede,  
la “I” di io che ti amo...

Ma di tutte le persone del mondo  
perché dovrei amare te?

(©1993 Prince/Kate Bush – Dall'album THE RED SHOES)

## *La nebbia del mattino*



La luce  
inizia a sanguinare,  
inizia a respirare,  
inizia a parlare.  
La sai una cosa?  
Ti amo di più, adesso.

Sto cadendo  
come un sasso,  
come una tempesta;  
sto rinascendo  
nella morbida nebbia del mattino.  
La sai una cosa?  
Ti amo di più, adesso.

Sto cadendo  
e mi piacerebbe tenerti stretto,  
adesso:  
bacerei la terra,  
e direi a mia madre,  
direi a mio padre,  
direi a tutti i miei cari,  
direi a tutti i miei fratelli  
quanto li amo.

(©1985 Kate Bush – Dall'album HOUNDS OF LOVE)